

	Réf document	MPVTR016520080109-DUMONTEHELENE	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	12/03/2008		

Dérushage de témoignage

Personne(s) interviewée(s)	Hélène DUMONTE	Date(s) de naissance	1933
Sujet (principal) du témoignage	Mémoire de ...		
Date d'enregistrement	09/01/2008		

Time Code

- 0:00:00 Générique MPV.
- 0:00:50 Présentation de Hélène Dumont (thème de l'immigration), née à Oran le 28/08/1933.
- 0:01:45 Famille : arrière grands parents paternels, arrivés de Gênes (Italie) en 1845.
- 0:03:20 Le grand père, né à Oran en 1866, avait une entreprise de transport par voiture à chevaux entre Oran et Mascara. Le grand père maternel, originaire de Gibraltar, était boulanger.
- 0:05:30 Le père, né en 1895, accidenté en 1929, travaillait dans la vinification.
- 0:07:20 Souvenir du vin à la campagne en 1940.
- 0:08:30 Construction de la maison en 1934. Le père meurt en 1935.
- 0:09:10 Bombardement de Mers-el-kébir.
- 0:10:00 Mère née en 1896 à Oran (Louise Calvez), mariée en 1923, veuve en 1935 avec 3 enfants.
- 0:12:20 Photo du père de sa mère.
- 0:13:00 Le frère part à la guerre en 1943. Il participe au débarquement de Provence, puis en Alsace et en Allemagne.
- 0:15:45 Scolarité à Oran. Il y avait beaucoup d'Espagnols.
- 0:16:20 Les relations entre Alger et Oran. Comme Paris et Marseille.
- 0:17:10 Enfance : plage, cabanon. La plage préférée : Trouville. Baraque avec eau et électricité, à 13km d'Oran. Au début trajet par tram, puis autocar et pendant la guerre par voiture à cheval.
- 0:21:40 Souvenirs de la plage de Trouville.
- 0:23:00 Allumeur de réverbères à Oran.
- 0:24:00 La mosquée avec un bassin d'eau et des poissons rouges.
- 0:24:50 Elle avait peur la nuit. Après la guerre, les événements de Sétif.
- 0:26:30 Port du voile. Pas de problème. Amie juive. C'était comme en France le port du voile pour un deuil.
- 0:29:40 Livres scolaires. Histoire : nos ancêtres les Gaulois.
- 0:31:00 Décalage entre Européens et Arabes (mariage), mais bons rapports.
- 0:32:00 Questions d'hygiène. Anecdote : fille au bain avec un galet.
- 0:34:00 L'eau du robinet venait d'une source salée. Il y avait un marchand d'eau douce pour la boisson et la cuisine.
- 0:36:00 Chauffage central. Pétrole pendant la guerre. Persiennes en bois pour empêcher le soleil de passer.
- 0:38:00 Congé pour les fêtes chrétiennes et musulmanes, mais pas pour les fêtes juives. Quartiers séparés, mais pas de problèmes. Classes d'initiation à la langue française.
- 0:42:00 Langue arabe : femme interprète.
- 0:43:45 Différences entre garçons et filles.
- 0:44:40 Institutrice à partir de janvier 1953, elle est titularisée en 1955. Pas de formation. Initiée par un instituteur. Pas d'Ecole Normale. Manque d'instituteurs.
- 0:46:20 Rentrée 1954. Evénements d'Algérie.
- 0:47:50 Réactions entre les Français d'Algérie et les Arabes. Réactions partagées.
- 0:49:45 Colons pas très riches.
- 0:51:30 Différences entre citadins et ruraux.
- 0:52:15 Rapports entre l'Algérie et la France. Envie d'aller en France. Sentiment général. Rêve.
- 0:54:00 Envie de connaître la France. En 1955, départ de sa sœur et son frère. Le peuple Algérien ne pouvait prendre de décision.
- 0:56:45 Station balnéaire : dernier poste avec la population française.
- 0:58:00 Premier poste dans un village.
- 0:59:00 En 1959, début de guerre.
- 1:03:00 Rencontre de Jean Claude. Attentat de collégiens en voiture, fils d'un voisin assassiné.

	Réf document	MPVTR016520080109-DUMONTEHELENE	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	12/03/2008		

- 1:07:30 Embuscade en 1958 et mort de Jean Claude, qui allait être démobilisé.
Anecdote : épis de pin.
- 1:11:20 Renforcement des clivages. Des voisins originaires d'Alsace étaient venus en Algérie en 1970 pour rester Français.
- 1:12:50 OAS : amis proches. Logique d'indépendance de l'Algérie.
- 1:14:00 En 1962, affrontement des populations civiles.
- 1:15:45 Similitude avec l'affaire Dreyfus. Dernier Noël : ne pas parler des événements.
- 1:17:00 Arrêt de l'école en juin 62, avant la fin de l'année scolaire. Tensions.
Patrouilles de garde. Ambiance de peur. Bagarres à Oran.
- 1:20:30 Vacances en France en 1962, sans son chien, qu'elle récupère par la suite.
- 1:22:00 Déplacée par contrainte, obligée de vivre ailleurs, elle arrive chez son frère et sa mère.
- 1:23:30 Pas d'animosité. Elle demande l'Académie de Versailles. Poste provisoire à Dourdan, puis Moigny.
- 1:25:20 Sensation de déracinée et de parachutée, mais en promenant son chien, elle a connu du monde.
- 1:26:30 Frangaouis ? Patos ? Les Pieds noirs ? Angoisses de ceux qui partaient sans savoir où et de ceux qui avaient tout perdu.
- 1:29:20 Découverte du grand froid. Rien n'avait changé.
- 1:30:30 De Gaulle : dualité. Insertion facilitée. Pas de chômage. Manque d'instits.
- 1:32:00 Sa sœur en 1955 a trouvé du travail tout de suite.
- 1:33:10 Oranais. Enorme complexe : l'accent. Inversion de langue.
«La gueule, je te casse». Oranismes.
- 1:35:50 Sentiment d'infériorité à l'arrivée.
- 1:37:00 Adaptation. Personnes âgées : nostalgie. Ceux qui travaillaient se sont adaptés.
- 1:39:00 Retour en Algérie en 1966 et 1988. Réactions mitigées. Retrouvaille des odeurs (pins, plage de Trouville), la maison de son père (salle de bains identique).
- 1:41:40 Ce n'est plus son pays, mais celui de son enfance. Nostalgie de l'enfance ou du pays?
- 1:43:10 Sa sœur n'est jamais retournée. Elle regrette.
- 1:45:00 Avec ses amis, elle parle encore de l'Algérie. Certains sujets ne sont pas abordés.
Manif de Perpignan. Le clivage demeure.
- 1:46:30 Réaction par rapport au voile actuellement : retour en arrière.
- 1:48:40 Guerre d'Algérie : repentance. C'est l'Histoire. Il y avait plus de violence pour un employé chez un patron arabe que chez un patron français.
- 1:52:00 Elle ne choisit pas son camp.
- 1:52:30 On n'a pu se convaincre : terrain miné. Leçon de tolérance.
- 1:55:00 FIN